Jump Comics
Dragonball
ドラゴンボール
by Toriyama Akira
33
鳥山明

Jump Comics
Dragonball
33
by Toriyama Akira
集英社

Z Quality Scans
Raw Provider : JCafe24 & vnsharing
Clean/Typeset : Oussama7
Translation : Ousama7-Usagi North-Code
Proofread : Code
http://zqscans2013.wordpress.com/

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

33

Dragonball 33 contents

Chapter 487:

The Extinction of Humanity

THOUGHT SO...

HMM

WHAT?!
BRING.

BRING!!

BRING WHO OUT?
WHO DO YOU MEAN?

THE ONES WHO'LL FIGHT ME.
I WAS PROMISED THEY WOULD FIGHT ME, I WANT TO KILL THEM SOON.
THEY SHOULD BE HERE, THIS IS THE PLACE WITH PEOPLE WITH LOTS OF POWER

....!!
THAT GREAT...
HE REALLY CAN SENSE OUR KI NOW!!

WHO WAS SHOUT-ING?
WHO IS IT?

INDEED, THEY ARE HERE...
BUT THEY ARE ASLEEP NOW.
...TO PREPARE FOR THE BATTLE AGAINST YOU!

WHAT?!
W-WHO IS HE...!?
FIGHT

W-WAIT! LET THEM REST A LITTLE LONGER! PLEASE!
THEY'RE STILL NOT AT THEIR FULL POWER YET!
I'M SURE YOU'D WANT TO FIGHT AT FULL POWER, RIGHT?

WAKE.
I FIGHT NOW.

CRAP! THERE'S NO HELPING IT! WE'LL HAVE TO BRING THE REST OF HUMANITY BACK LATER WITH THE DRAGON BALLS. I'M SORRY EVERY-ONE, BUT YOU'RE GOING TO HAVE TO BUY US SOME TIME.

NOPE.
CRAK
CRAK
I HATE WAIT-ING.

....
....
HMM...

PLEASE! JUST A LITTLE LONGER! YOU SAID YOU'D KILL EVERYONE BEFORE YOU FIGHT HIM RIGHT?
THERE'S STILL A LOT OF PEOPLE ON EARTH! YOU CAN FIGHT HIM AFTER YOU KILL THEM ALL!

EHEHE...
.....
.....
...?
W-WHAT'S HE DO-ING?!
!?
TAP
WHY'S HE WALKING AROUND?

HE WENT ALL THE WAY AROUND...
IS HE LOOKING FOR SOME-THING?
I CAN'T TELL...
.....
.....
TAP
!!
ARG!
SSS

AGH
GAH
WHAT?!
NOOOO!!

I FIGHT NOW.
ALL HUMANS DEAD.
BRING THE PERSON TO FIGHT ME NOW.

.....
.....

OKAY...
I'LL GO GET THEM...

HOW LONG IS HOUR?
ONE HOUR?

TWO HOURS... NO, ONE HOUR SHOULD DO IT.
JUST GIVE US TIME TO WAKE THEM UP AND LET THEM GET READY TO FIGHT.

ドン
WHEN ALL THE SAND IN THIS HOUR GLASS HAS FALLEN.
MR SATAN'S CHILD WANTS YOU TO WAIT TOO!
NO!
HMM...
SSS...
....
....
HUH?!
YESSS...
SHE SMELLS... LIKE HIM...
HUH?!

NOD

OKAY... I'LL WAIT.
BUT WHEN TIME'S UP, I KILL EVERY-ONE.
EVEN MR. SATAN'S CHILD.

WAKE TRUNKS AND GOTEN UP AND TAKE THEM TO THE ROOM OF SPIRIT AND TIME! THEY'LL HAVE 15 DAYS WORTH OF TRAINING IN THAT ONE HOUR.
WHY NOT NOW?

HAVEN'T YOU REALIZED IT YET? NO MATTER HOW GOOD THEY GET AT THE FUSION, THEY DON'T STAND A CHANCE.
TELL THEM THAT IF THEY DON'T WANT TO DIE, THEY'LL HAVE TO TRAIN AS HARD AS THEY CAN.

Z Z
Z Z

THAT WAS CLOSE.
WHAT'S GOING ON UP THERE!?

FIRE-WORKS?
AT A TIME LIKE THIS?

Z Quality Scans
Translation: Usagi North - Code

Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 488:

Trunks and Goten Enter the Room of Spirit and Time

HSS
.....
.....
HMM... IF IT'S NOT DONE YET...
THAT MUST MEAN YOU HAD A LOT OF LATENT POWER LEFT.
SHOULDN'T YOU BE DONE ALREADY?
EH?
WHAT TIME IS IT?
STOP SCREWING WITH ME!
ARG ---

HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO BEAT MAJIN BUU...
...IF YOU...

W-WHAT!? WHAT IS ALL THIS POWER? IS THIS COMING FROM ME?
....
....

....
....

...AR...
...KEEP FOOLING
...

...
...

I'M..
...I'M SORRY.

SIT DOWN.
THE MORE TIME YOU WASTE THE LONGER IT'LL TAKE TO FINISH.
....
....

WOW...
SO HE'S NOT JUST AN OLD FART...

....
....

....
....
TH-THANK YOU.

WOW...
HOW MUCH HIDDEN POWER DOES GOHAN HAVE?

HIDDEN ABILITIES, IS ABOUT POWER YOU HAVE THAT WAS JUST HIDDEN AWAY, RIGHT?
I...I THINK SO...
... ...

NOT ONLY HIS SHAPE, EVERYTHING ABOUT HIM HAS GOTTEN STRONGER.
WAH ...

IS THAT BUU?
HE REALLY HAS CHANGED.

EVERYTHING'S CHANGED NOW. HURRY UP INTO THE ROOM OF SPIRIT AND TIME.
FOR EVERY MINUTE HERE IS SIX HOURS THERE.

THE FOOL!
WHAT DOES SHE THINK SHE'S DOING?
TM TM
HEY!
THAT'S MOM!
WHAT?!
HOW DARE YOU KILL MY GOHAN!
GIVE ME BACK MY GOHAN!!
SLAP
TURN INTO AN EGG.
OH... NO...!!
HUH?!

POP

HEY!!

ZIP

CRASH

!!

M..
MOM... !!

DAMN...
DAMN YOU! BUU...
HOW DARE-

CONTROL YOURSELF, GOTEN!
DO YOU WANT TO WASTE EVERYTHING!?

EEP...

WE CAN BRING HER BACK WITH THE DRAGON BALLS! BUT ONLY IF WE DEFEAT BUU!

IT WON'T HAPPEN THIS WAY! TRAIN NOW OR WISH HER GOODBYE!

LET'S TRAIN AS HARD AS WE CAN, AND REALLY GIVE IT TO BUU.
LET'S DO IT GOTEN!

....
....

DO YOU GET IT?

OK.. OKAY...

I OUGHTA GO AND ...
THIS IS A REALLY NASTY PLACE... ALL THE FOOD WE HAVE HERE IS RICE AND WATER.

WE'LL HAVE 15 DAYS IN HERE.
NO BIG RUSH, THOUGH.

I CAN'T LET YOU PULL A HEAD!
WAIT FOR ME!

....
....

HAH!!
HAH!!
HAH!!

UH.. EXCUSE ME..

IT LOOKS LIKE MAJIN BUU KNOWS MY FATHER... DO YOU KNOW WHY?
I DON'T UNDER-STAND AT ALL...

IT'S VERY SIMPLE. MR. SATAN IS THE ONLY HUMAN THAT MAJIN BUU EVER TRUSTED.
WHILE WE WERE TRYING WITH OUR MIGHT TO FIGHT MAJIN BUU, YOUR FATHER WAS BECOMING FRIENDS WITH HIM.

EH?!

THE PROOF OF THAT IS THAT BUU KILLED ALL THE HUMAN EXCEPT MR SATAN.HE STILL REMEMBERS THAT FRIEND-SHIP, EVEN AFTER TURNING INTO A MONSTER OF DESTRUCTION.
YOUR FATHER MAY NOT HAVE THE STRENGTH HE CLAIMS... BUT HE DESERVES THE TITLE OF CHAMPION OF THE EARTH

ARG...

GRR...
GRRR

MY DAD...?
....
....

WHAT?!!
!!

NO MORE WAITING!!!

バキッ

WAIT!!
IT HASN'T EVEN BEEN 30 MINUTES, JUST WAIT A LITTLE LONGER.

BIII

BOOOOM

I DON'T WANT TO.
I FIGHT NOW!

COME OUT!!

I KILL YOU!!

THIS WAY.
SMIRK

HEY...IS PICCOLO GOING TO TRY TO HAVE THEM FIGHTING INSIDE THE ROOM OF SPIRIT AND TIME?

Chapter 489: Gotenks' Got Confidence!!

Translation: Usagi North - Code Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

YOUR OPPONENTS ARE AT THE BOTTOM OF THIS PLACE.
AT THE BOTTOM?! BUT WE WERE JUST GOING UP!
IT'S THE ONLY WAY TO GET THERE!
HEY!
HOW FAR?
CALM DOWN.
HUFF!
HUFF!
PUFF!
PUFF!
PUFF!
HUFF!
HUFF... HUFF... WE DID IT!
Y-YEAH!!
I CAN'T BELIEVE THERE'S SOMETHING EVEN STRONGER THAN SUPER SAIYAN!!
NOW I KNOW WE CAN WIN!
HEE! HEE... WE'RE GOING TO BLOW EVERY-ONE!
BUT THAT WORE ME OUT!
IT FEELS LIKE I'VE USED UP ALL MY ENERGY!

IF WE CHANGE INTO THAT RIGHT OFF, WE CAN BEAT HIM IMMEDIAT-ELY!!
SO WHAT?

SEE, WE CAN ONLY DO IT FOR 5 MINU-TES...
IT EVEN CANCELED THE FUSION ...

BUT IT HAS THAT TIME LIMIT WEAK-NESS.

FIRST OFF, WE FIGHT MAJIN BUU TO A STAND STILL WITH JUST OUR NORMAL FUSION.

DON'T BE STUPID! THAT'S NO FUN!
WE'VE BEEN TRAINING FOR A WHOLE WEEK...
...?

AND THEN WHEN THERE'S ONLY 5 MNTS LEFT, WE'LL CHANGE INTO THAT ULTRA SUPER SAIYAN AND BEAT HIM UP!
ISN'T THAT REALLY COOL?

...SO WE MAKE THEM THINK IT'S DRAGGING ON TOO LONG!
THEY'LL FREAK, SINCE WE CAN ONLY STAY FUS-ED FOR 30 MIN-UTES.

HEE! HEE! HEE...

THAT'LL TEACH THAT STUPID BUU A LESSON! AND WE'LL GET REVENGE FOR MY DAD AND GOHAN AND YOUR MOM!
YEAH!!
LET'S DO IT!

...I SPEAK DIRECTLY INTO YOUR MINDS.
?
?
HUH?!

CAN YOU HEAR ME TRUNKS, GOTEN?
IT'S ME, PICCOLO.

WE'RE ON OUR WAY NOW.
OH NO! WE'VE JUST FINISHED A FUSION!

MY MIND?
SHUT UP AND LISTEN! YOU'RE GOING TO HAVE TO FIGHT BUU SOONER THAN EXPECTED.

I'LL DELAY HIM FOR ANOTHER MINUTE.
THAT'S 6 HOURS IN THERE!

THAT'S OKAY. I'M LEADING HIM ON A DETOUR TO GAIN AS MUCH TIME FOR YOU AS I CAN.
REST YOUR BODIES! GO TO BED NOW!

6 HOURS IS MORE THAN ENOUGH!
PICCOLO WILL BE SHOCKED AT HOW GOOD WE ARE!!

....
....

I'LL KILL YOU!
I THINK YOU'RE STALLING ...
DO YOU WANT SOME-THING TO EAT?
NO!!
ZZ
ZZ
ZZ
ZZ
NO NEED...
EHEHE...
TP
...WE'RE HERE.
GRIP
PHEW...

WEIRD PLACE...
....

....

MAJIN BUU!!
WE'VE BEEN WAITING FOR YOU!

DA-DA-DA-
-DUMM!

IS THAT THEM?
YES...

......

PEH
JUST THEM...

HEY! IS PICCOLO GOING TO BE THE ONLY SPECT-ATOR?
WHAT A BUM-MER...

PLEASE...
LET THERE BE A MIRACLE!

THIS IS THE END FOR YOU-
-BUU!!

OH WELL, WE'LL JUST HAVE TO DO IT AS WE PLANNED.
YEAH...

SHAD

READY?
YEAH!

....
....
I WAITED FOR THIS?

AH!!
GONG

BAFF

YOU BIG DOPE!
WE WERE ABOUT TO DO SOME-THING COOL!
WAIT FOR IT! OKAY!?
....
....
OWW! WOULD YOU WAIT?!
THAT WAS CHEAP!!
YOU'VE RUINED EVERY-THING!!
LET'S START AGAIN GOTEN!
OK! READY!
....
....
LET'S START OVER!!
DON'T MOVE!
IT'S HARD ENOUGH ALREADY...
タカタタタカ...
FUU...
WHAT THE...!?
WHY AREN'T THEY STARTING AS SUPER SAIYAN!?

SION!
HAA!!
!?
GOOD!
AT LEAST THE FUSION WENT PERFECTLY!

MEET GOTENKS!!!

TA-DAAA!!

YOU...
I REMEMBER YOU. I BEAT YOU TO PIECES!

HE'S REALLY POWERED UP A LOT!!
HE DOES SEEM TO BE DIFFERENT!
MAYBE HE DOES STAND A CHANCE!

FOOL! IF YOU THINK I'M THE SAME AS I WAS, YOU'VE MADE A GREAT MISTAKE!!
IT'S TAKEN SOME TIME, BUT I'M GOING TO SHOW YOU I'M COMPLETELY DIFFERENT THAN I WAS!

TAAAH!!
TA! TA! TA! TA!
THAT'S ODD... THAT SHOULD HAVE KNOCKED HIM AROUND A LOT. HE MUST TRYING TO LOOK TOUGH...
....
JUST A SEC...
CAN I ATTACK NOW?
...WE'RE DOOMED...
....

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

DRAGON BALL

Chapter 490:

Gotenks' Got Loads of Confidence!!

ROLLING THUNDER PUNCH!

....
....

WILD BOAR AT-TACK!

POWER TACKLE!
GREAT SPECIAL KICK!
MAGNUM THUNDER!
ULTRA MISSILE PARFAIT!
MIRACLE SUPER PUNCH!
HYPER PLASMA SHORT-CAKE!!!

ZAP

WAA...
GRR!! GRR... GRR...

HEE! HEE! HEE...
YOU'RE PRETTY TOUGH..
W-WELL, I KNOW THAT MUCH!

I'VE HAD ENOUGH. YOU'RE WEAK.
YOU'RE NO FUN, SO I'M GOING TO KILL YOU.

YOU BRAG-GART!!
YOU DON'T KNOW HOW TERRIFY-ING I AM!

YOU'VE REALLY PISSED ME OFF THIS TIME!

SUPER-
SAIYAN!!!

!!

AH!!
THEY CAN GO SUPER SAIYAN AFTER FUSING!!

NO MORE PLAY-ING AROUND !!
TIME TO END YOU!
TAP
TAP

SAP

HMM... WHICH TECHNIQUE SHOULD I USE?
WE THOUGHT UP A LOT...

BING
TAKE THIS!
GALA-CTICA DONUT!!

HE MIGHT DIE ON THE FIRST ATTACK THOUGH...
...BUT WHAT-EVER...

THIS ONE!!
OKAY...
.....
.....

VNNN...

WRL

?

HASSH

グー・・ン

ZAP

SHP

BAM
HAAAH!!!

!!
GYUUN

ググググ…
NNNN-
N…!!
ARGH!

GRR-
RRR…

EHEE!
HEE…

GAAAA…

YES
!!

HA... HA! HA!
W-WE... HAVE THE SAME... SENSE OF HUMOR!

.....!!

UH?

!!

HAAAAH!!

WHOA!!
BAFF
GAH!!
AFF!!
BAM

FOOOOH
HAAH!!
ARGH!
BAMM
!!

TAM

YAI! AOW!!
TAP

I WANTED TO SHOW OFF A LOT MORE, BUT THIS IS GETTING OLD, SO...
I'M GOING TO USE MY SECRET ATTACK!

O-OH... YEAH?!
TAKE THAT YOU FREAK!!

EHEEH...

TAKE THIS!
OUR ULTIMATE MOVE!!

C... CAN HE...
...TRULY DO IT...?!!

IT'S THE SUPER KAMI-KAZE--
--GHOST STRIKE !!!!!!!!!!!

BOWL

GRR RR...

HUH ...??

PFFFFFF

MOB MOB

HI!
I'M A GHOST !!
OUR WIN!

....
....

Z Quality Scans
Translation: Usagi North - Oussama7
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 491:

A Surefire Kamikaze Attack!

GO, GHOST!!
SHOW HIM HOW FRIGHTENING YOU ARE!!!
O-KAY!
REA-ADY...
BEH

KRAK
SMACK
ARGH!!

GUH...
GURR GLL...
!!
OHH!!
YEAH! YEAH! YOU IDIOT!
THE GHOST EXPLOD-ES ON CONTACT!!

SUPER KAMI-KAZE-
-TEN GHOST FINAL STRIKE!!
GRRR...
BOWL
PF
PF
PF
PF
PF
PF

MOB MOB
MOB MOB
MOB MOB
MOB

BOOOOOO!!

SOUND OFF!!
ATTENT-ION!
8
9
5
3
6
2
1
10
7
4

HEY! YOU!
STOP THE CHATTER AND LINE UP!!!

WATCH OUT! OR WE BOTH BLOW UP!
SHUT UP! YOU'RE TOO FAR UP!
.....
.....

WHAT?!

HUH...?
IF YOU HAVE A MOMENT...
...CHECK OUT BUU...

COMP-ANY!!
HEY.

SLUURP

YOU... DAMN YOU!
MAKING FUN OF ME! THIS IS GONNA BE YOUR LAST DRINK!

CHAAAAAAAAAARGE!!!

HMMMM

!!

CAN'T FOOL ME TWICE!
NAHA! HA! HA! HA! HA!

WE CAN'T LET HIM LAUGH AT US!
HERE'S THE PLAN! #3, #4, #5, #6 AND #7...

HUD-DLE!!
QUICK!

OOPS
LET'S DO IT!!
GO GHOSTS!!
ARE YOU READY?!
LET'S FIGHT!!
.....
.....
...THAT WAS SO HUMILIAT-ING...
....
....

TWO GHOSTS DOWN! #10, STAY BACK!! EVERYBODY ELSE-
-ATTACK!!!

HEY! WHAT'S THIS?
I DON'T KNOW!

ZIP

NOT AGAIN!
SAP

WEIRD ...
IT'S... YOU KNOW...
WHAT'S IT DOING HERE?
.....
.....

TAM TAM...
IS IT POOP?
NAH, THAT'S STUPID!
IT'S COOL!

?
.....
.....
?
?

DOES IT TASTE GOOD?
WHO KNOWS...?

NOW!!!

BOOM
BOOM
KABOOM

G... GAH...
KRA-AAH...

IT'S... SILLY...
...AND YET SOMEHOW BRIL-LANT!!
ゴオオ・・・

YOUR TURN, #10!!
GO IN HIS MOUTH AND BLOW HIM TO BITS!!
ROGER!!

SLOORP
GUH!!

ズオオオーーーン
THE END.

Translation: Usagi North - Oussama7
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 492:

The Alternate Dimension is Sealed Off

Z Quality Scans

A DIMENSION OF TIME.
CAN YOU THINK WHERE?
WHAT?!

THE ROOM OF SPIRIT AND TIME!

WHY ARE THEY FIGHT-ING IN THERE?
DID BUU BARGE IN ON THEM?

NOPE. THAT NAMEK LED BUU INTO THE PLACE.
I STILL DON'T KNOW WHY...

HUH...
YOU CAN TELL ALL THAT ...

GOHAN'S GOTTEN A LOT MORE POWERFUL ALSO...
THAT'S WHAT A KAIOSHIN SHOULD BE LIKE!

HMPH...
EXCUSE ME...
NEXT TIME, I WON'T BOTHER...

WE DON'T HAVE TIME TO WASTE!!
WE MUST BURN ALL OF THE PIECES THAT ARE LEFT!
OR HE'LL REGEN-ERATE!

MAYBE THAT WAS A LITTLE TOO CHILD-ISH...
BUT IN THE END, I GOT SERIOUS.

SPLITCH
SPLITCH

HEH...
TOO BAD I COULDN'T SHOW OFF MY ULTIMATE'S ULTIMATE MOVE.

SSSSS

YOU DID SO WELL! I DIDN'T THINK YOU'D DO THIS GOOD.
HEE! HEE! HEE!

THAT'S ALL OF THEM.
SIGH... THAT WAS JUST TOO EASY.

STOMP

ゴオオ…!!
!?
WHAT?!
WHERE DID THIS WIND COME FROM?!!
HYOOOO
DAMN IT!!
DAMN YOU, BUU!!
HEY!!
THE SMOKE'S GATHER-ING!!
YOU...
DON'T MEAN HE'S...
EWW...
MOOG
MOOG

OH GREAT...
...SO HOW ARE WE SUPPOSED TO GET RID OF HIM?!

TAP

NOT...
AGAIN ...!

EHEE! HEE! HEE!
HEE! HEE! HEE...

OH MAN...
HE'S REALLY MAD NOW...

DAMN!
WE SHOULD HAVE ERASED EVEN THE ASHES WITH KI'S BLAST!!

THEN WE COULD HAVE DESTROYED THE ENTRANCE TO THIS ROOM JUST IN CASE AND HE WOULD HAVE BEEN TRAPPED IN THIS DIMENSION!

HEE! HEE... I STILL HAVE THAT SECRET ATTACK...
BUT I'LL MAKE PICCOLO SWEAT A LITTLE... JUST TO MAKE IT MORE DRAMATIC ...

CAN YOU USE THE GHOST ATTACK AGAIN?
OR DO YOU HAVE ANOTHER ATTACK?

KEH...

IT'S NO GOOD! I DON'T HAVE ANY ENERGY LEFT TO DO ANY ATTACKS!
IT'S ALL OVER! THE WORLD IS DOOOOOO-OOMED!

HUH?

HAAH!!

WOSH

TWONG
WAAAH!
ARGH!!
ROLL
WHIP
BAMM

ドガガガガガ
......
......
LET ME GO...
...TAIL HEAD ...
BLING!

TAP
BAFF
ROLL
NOW IS THE TIME YOU'VE ALL BEEN WAITING FOR... ♫
AT LAST, I GET TO SHOW MY HIDDEN SECRET ATTACK!
TH-THAT HURTS ...!!
YOU'VE REALLY PISSED ME OFF THIS TIME!
BOMM
UH?!

PICCOLO ...
WASN'T THAT THE...
?
IT'S OVER NOW...
...BUU.
THAT WAS THE ONLY PASSAGE BETWEEN THESE TWO WORLDS.
YOU'RE INCREDIBLY STRONG, BUT NO MATTER HOW STRONG YOU ARE, YOU WON'T BE ABLE TO LEAVE FROM HERE!
KILL US AND SPEND THE REST OF ETERNITY BY YOUR-SELF...
...IN THIS EMPTY WORLD.
HUH?!

...YOU HAVE CANDIES?
DO...

I STILL HAVE MY FINAL MOVE!!
MORON! WHY DID YOU DO THAT?!

!!

NO.
IN HERE?

A LITTLE JOKE ?!!
YOU IMBECI-LE!!

THAT WAS A LITTLE JOKE!!
GET IT?!!
BUT YOU TOLD ME YOU DIDN'T HAVE ANY ENERGY LEFT TO...
YOU WHAT?!

THAT'S IMPOS-SIBLE!!
NIT-WIT! IDIOT!
FIX THAT DOOR!!
YOU DORK!

YOU'VE DOOMED US BOTH WITH YOUR STUPID-ITY!!
THERE'S NOTHING LITTLE ABOUT IT!!
YOU'RE THE STUPID ONE!!

GAAAAAAAAAAAA

ARGH!!
!!

THAT'S NOT FAIR!!!

HUFF!
HUFF!
HUH?!

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 493:

Escape from the Alternate Dimension

!!
GYOOO
NYOON
NO!!
HE'S... GONE...
NO!
DAMN IT!!
WHAT WAS THAT SOUND?
SAY...
... WHAT'S THAT?!

....
....

DAMN IT! I WANNA SEE WHAT'S GOING ON!
I CAN'T FEEL THE KIDS' KI!!

BUU'S KI!!
HE GOT OUT FROM THE ROOM OF SPIRIT AND TIME!!!

!!

VOOP

AH?
WANNA SEE?

OH!!

....
I CAN SEE THEM !!

ROLL
TMP

HOP
HERE!

THAT KI BELONGS TO...

IT'S...
...BUU!!

WHAT IS THAT?

SHHHH...

HOW?!
WHAT'S GOING ON?!

PTUNK

SPLACH

WHAT?!

GLOOOOP

NUUUU

EHEE HEE!
LUCKY!
HUNGRY, TOO. WHAT SHOULD I TURN YOU INTO...?

PHEW ...

...
...
...A...

THAT... DIRTY...
...DAMN HIM!!

!!

CHOCO-LATE!!

OK!
DON'T GET DISTRACTED NOW.
JUST FOCUS, SO YOU GET READY AS SOON AS POSSIBLE.

WHAT HAPPEN-ED, DAD?
AH...

...BUT THERE'S STILL HOPE... AS LONG AS EARTH AND THE DRAGON BALLS STILL EXIST...
THERE'S NO ONE LEFT TO PROTECT ON EARTH...
....
....

GAAA-AAAAA...

MEAN-WHILE,
OVER THERE... EVERY-ONE IS AT HIS MERCY ...
HUFF...
HUFF...
IT'S USEL-ESS... NOT EVEN A PIN-HOLE!
HUFF
HUFF...
HUH?
WHAT ARE YOU DO-ING?
HEE! HEE! HEE..
WHAT DO YOU THINK?
HMPH...
LOOKS LIKE I HAVE NO CHOICE!
I WANTED TO USE IT IN A MUCH COOLER WAY...
TADAAA!!
YOSH!!!

HAAAA-AAAA...

WHAT... IN THE NAME OF...?

ZZ

ZZZ...

BZZT

BZZT

!!

YEAH!!

.....
...!!
HOW DID YOU DO THAT?!!
ACTUALLY... I DON'T KNOW!
PRETTY COOL, HUH?
BY THE WAY, I'M SUPER STRONG NOW.

THERE'S NO TIME TO CHAT.
I CAN ONLY REMAIN LIKE THIS FOR A VERY SHORT TIME.
HUUU-UUU....

BUT I DON'T LIKE HOW IT MAKES MY FACE LOOK...
...I LOOK ALMOST AS MEAN AS YOU...

WAAA-AAAAH

I DID IT!!
ZZZ
ZZZ

MOVE YOUR ASS!
BEFORE THE HOLE CLOSES!!
AH..!

TAP

HEY, BUU!!
WE GOT OUT TOO!!
SO HERE WE ARE!!

HUH...
THOUGHT YOU COULDN'T.
SLURP

HMM...
YOU LOOK... DIFFERENT.

IT AIN'T JUST LOOKS, BUDDY!!
I'M WAY WAY WAY MORE POWER-FUL!!

NOT ONLY THE FUSION, BUT ALSO...
...SUPER SAIYAN 3!

WOW.
SO THAT'S WHAT FUSION IS LIKE.

I DON'T BELIEVE IT! IT TOOK ME YEARS TO MASTER THAT.
THEY'VE COMPLETELY LEARNED IT IN NO TIME. I'M IMPRESSED!!

.....
...!!

RIGHT HERE.
PAT PAT

THE TEMPLE ...
WHAT DID YOU DO TO THE PEOPLE HERE?

THEY WERE CHOCO-LATE.
ARGH!!

YOU...
ATE THEM?!!

THEN YOU'RE OFFICI-ALLY...

...DEAD!!!

!!

Chapter 494:

Do Your Best, Super Gotenks-kun

DOOOOOM

......!!

AH!!

Translation: Usagi North - Oussama7
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

!!
SAP

HAH!!

GRAB
!!

THE...
...TEMPLE...
OWWW!!
.....
.....
TAP

GRR-
RR...
G...

AH! HE'S ANGRY!
THE TEMPLE

ROOOOWR!

KURL

VVVN

HOO! HOO! HOO...

AH!!

DAH!!

ドガッ
ドガッ
ドガッ
ドガッ
ドガッ

BOY!!
DO SOMETHING!!
SURE!!

KIIIN

SUPER...
VASH

...DO-NUT...
WIGGLE

AH!!

CAN'T YOU DO IT WITHOUT POSING?!
WELL, I CAN...
...BUT IT WOULDA BEEN SO COOL...

SUPER DONUT CHAIN!!!
スポポポッ
GYU!
GAH!!!

YOU SEALED AWAY BUU!!
YOU DID IT!

DOOP
OH YEAH!!

NAH, HE'LL BREAK OUT OF THIS SOON.
WE GOTTA WEAKEN HIM.

PICCOLO, HELP OUT!!
WHAT?!
OF COURSE!!

UMM... NOW, LET'S SEE...
...ULTRA BUU-BUU VOLLEY BALL!!!

READY, DUDE?!

YES!!

NO! YOU HAVE TO SAY "FER SHUR!"
C'MON! LIKE REAL VOLLEY-BALL!!

PASS!!

FER SHUR!!
UH...

READY, DUDE?!
HURRY! I CAN'T HOLD THIS FORM MUCH LONGER!!

S-
SET!!

AND...

...SPIKE!!!

DID HE REALLY ...
...NEED MY HELP?
...
ヒュウウウ...
YAHOO!!
WAH!!
BWAHA! HA!HA! HA!HA!
LIKE A METEOR!! AIN'T I AWESOME?! ♡

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

DRAGON BALL

Chapter 495: He's So Strong!! The Super Fusion

LOOKS LIKE I GOT TOO STRONG! WAHA!HA! HA!
WELL, WHAT DO YOU KNOW?!

HUH...?
DON'T TELL ME HE'S DONE FOR!

VAASH

KRAK

EH?!

PHEW....
THAT WAS CLOSE!!
EEEEEH!!
A BLAST LIKE THAT... IF IT HAD HIT THE EARTH, IT WOULD HAVE BEEN WIPED OUT!

DEATH MISSILE CHAIN!!

STOP IT!
YOU'LL DESTROY THE EARTH!!!
SO WHAT?! EVERYBODY'S DEAD ANYWAY!!

BUT THE DRAGON BALLS ARE SCATTERED ACROSS THE PLANET!!
IF ONE BALL IS LOST, EARTH CAN NEVER BE RESTORED!!

AH!
RIGHT.

BAFF

GRRRRR...

...RRRRRR!!

...OR NOT.

THIS IS SO ANNOY-ING!

SO, IN OTHER WORDS, I SCARED BUU! THAT'S ONLY NATURAL.

AFTER ALL I'M THE STRONGEST IN THE UNIVERSE!

DON'T LET YOUR GUARD DOWN! HE'LL BE DESPERATE NOW!!

HA!HA! THAT I WANNA SEE!

ARGH!!

HAAA!

YOU FOOL!!

DIDN'T I TELL YOU TO NOT LET YOUR GUARD DOWN?!!

ARGH!
DASH

HAI-YAA!!
TAM

YOU TRY IT!!
OH...
...YEAH?
WAAAH!!
TAP
ZZK

NN!!

HEE! HEE!

URK...

BAM

WACK

Next :
Ch.496 An Absolutely Deadly Big-Big-Big Pinch!!

Translation: Usagi North - Oussama7
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 496:

An Absolutely Deadly Big-Big-Big Pinch!!

....
....
....
....

HEE...

HA
HA
HA
HA...!
Even I Gotta Admit!
That's Funny!!

Hee... Hee...
HEE! HEE! HEE...

GRAMPS KAIOSHIN! HURRY UP! THE KIDS HAVE RUN OUT OF ENERGY!

THAT'S IT...
IT'S OVER NOW.

GO THEN.
I'VE BEEN DONE FOR A WHILE.
WHAT?!

REALLY?
YEAH!! THEY'LL GET KILLED!

S-SINCE WHEN...?!
OH... MAYBE FIVE MINUTES.

YOU'VE BEEN DONE?!

......
THIS IS TERRIBLE!
I'VE GOT TO HURRY!

DUMB-ASS!
IT'S MORE DRAMA-TIC THIS WAY.

WHY DIDN'T YOU TELL US SOONER?

JUST LIKE TURNING SUPER SAIYAN...
ALRIGHT... I CAN DO THAT...

HOW DO I TURN INTO THAT ULTIMATE WARRIOR?
YOU TURN INTO THAT SUPER WHATEVER.
FIRE IT UP, JUST LIKE THAT!

HAAAAAAH!!

AGH!!
YAAA!
!!

YOU IDIOT! DON'T DO IT THAT CLOSE TO ME!!

IT'S...
INCRED-IBLE...

THIS IS AMAZING, DAD!!

YOU'RE RIGHT...
IT IS AMAZ-ING...
MORE THAN I'D IMAGIN-ED...

I DON'T BELIEVE IT! YOU HAVEN'T CHANGED ON THE OUTSIDE... YOU'RE NOT EVEN SUPER SAIYAN, BUT...
I DIDN'T KNOW THIS WAS EVEN POS-SIBLE...

PHEW... TRANS-FORMING ISN'T EVERY-THING.
THAT SUPER WHATEVER IS JUST SHOW-BIZ.

YOU'VE TO GO TO EARTH RIGHT AWAY, OTHERWISE ALL MAY BE LOST.
WE'LL TAKE YOU THERE.

I'LL TAKE HIM THERE MYSELF.

WHAT ARE YOU SAYING KIBITO? IT'S MY DUTY TO SEE THIS TO THE END!

WITH ALL MY RESPECT, I THINK WE'LL ONLY GET IN HIS WAY.
I PLAN TO COME RIGHT BACK ONCE I DROP HIM OFF.
I'D HATE TO HAMPER OUR SAVIOR.

THANKS KIBITO.

I SEE...
YOU'RE RIGHT...
THEN GET GO-ING!

GOHAN, I'M SORRY ...
I CAN'T GO WITH YOU ANY-MORE.

DO YOUR BEST!
GET RID OF BUU!
WE'LL PROBABLY NEVER SEE EACH OTHER AGAIN, GOHAN.
AT LEAST UNTIL YOU CROSS OVER.
DAD ...
I WISH I COULD'VE SEEN YOU IN ACTION, ALL GROWN UP.
GOOD BYE, DAD!
GOOD BYE, GUYS!
PAT PAT
HAVE A GOOD TRIP.
YES, SIR!
FWISH!

FASH

DAMN HIM!
TO NOT THANK ME AFTER ALL THE WORK I DID...

YES?
ONE FAVOR, KIBITO. CAN YOU CHANGE MY CLOTHES?

I WANT THE SAME OUTFIT AS MY DAD.
I WANT TO FIGHT WEARING HIS GI.

IT'S IN YOUR HANDS.
OKAY.
HMM...

LET ME SEE..
IT WAS THE COLOR OF PORPORIAN FROG DUNG...
HMM... IT'S ORANGE...

INDEED.
NO PROB-LEM.

I'M GOING BACK. I'LL HOPE FOR YOUR SUCCESS.

THANK YOU!
THIS IS PERFECT!

GOOD BYE.
SAY HI TO THE OTHER TWO KAIO-SHINS!

FASH

ALRIGHT...
HERE I GO...

DAMN IT! AND WE'RE STILL YOUNG.
...
...

WE'RE DOOMED FOR SURE NOW.
IF ONLY THERE WERE MORE TIME.
DAMN, WE'VE LOST! THE FUSION'S GIVEN OUT AS WELL.

HEE! HEE ...

I DON'T THINK I CAN DO ANYTHING. BUT I'LL FIGHT WITH YOU.
...AT LEAST WE CAN DIE TOGETHER.

TAP

FUMP

GASP
GULP

SAT-

ZZZ
ZZZ

!?
!?

WHAT'S GOING ON HERE? IS HE PLAYING WITH US AGAIN?
OR IS HE UP TO SOME-THING?

HUH?
WHAT?!
HE'S SLEEP-ING?!

!?

WH-WHAT...?
WHOSE KI IS THAT?!!

DING?!

HUH?!

Chapter 497

Son Gohan's Grand Counterattack!!

WHAT A POWER!

I CAN'T RECOGNIZE HIM. WHO CAN THIS BE? IS HE A NEW ENEMY?

ARR-R....

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

WHAT?!
BUT HOW...?
NO!! IT'S...
...MY BIG BRO-THER!!
IT'S...
...GOKU!!

I'M ON TIME.
GREAT.
GOHAN !!
YAY, GOHAN!!
WE THOUGHT YOU WERE DEAD!!
KAIOSHIN SAVED ME.
I WAS IN HIS CARE TILL NOW.

IS THIS... GOHAN?! SOMETHING IS DIFFERENT... HIS FEATURES... BUT ALSO...
...A DIFFERENT SORT OF KI... AS IF HE'S NO LONGER SWEET AND GENTLE... HE MIGHT ALMOST BE A DIFFERENT PERSON...

WHERE'S EVERY-ONE ELSE?
BUU KILLED THEM ALL.!!

WHAT ?!
MOM TOO?! AND... DENDE ...?!

YEAH!!
WE'RE ALL THAT'S LEFT!!

YOU...
IF DENDE IS DEAD, THEN THE DRAGON BALLS...
...OUR LAST HOPE... ARE GONE TOO!!

EHEE! HEE... THEY TASTED GOOD!
I ATE THEM AFTER TURNING THEM TO CHOCOLATE.

...NO... I FEEL A FAINT KI...

TAP

HEEH
...
PHEW...

HEE!
HEE...
ARE YOU
REALLY
...
...GONNA
FIGHT
ME?

NO.
I INTEND
TO KILL
YOU.

OOOH!
YEAH!
I RECAL
YOU!
I BEAT
YOU UP
BEFORE!!

CRAP! LET'S FUSE TO HELP HIM!
WE CAN'T DO IT AGAIN THIS SOON!
WE'VE GOT TO TRY!

IT'S HOPELESS! NO MATTER HOW MUCH STRONGER HE'S GOTTEN, HE STILL CAN'T WIN THIS FIGHT!

GUH ...!!
RR ...!!

ARR!!!...
NNH

GAA-
AAA!!
...!!
WHIP

TAAA-
AAA!!!

GAH...!!

OVER HERE.
!!

HS-SST

.....
..!!!

SLOW POKE.

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 498:

Majin Buu's Odd Behavior

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHAT?

FAR AWAY, VERY FAR AWAY, I FELT A STRONG POWER GROW.
I CAN'T LET ANYONE BECOME STRONGER THAN ME.

IT WAS YOU!
I THOUGHT SO.

...YOU...
PFF...
SO YOU WANTED TO TEST ME TO SEE HOW STRONG I AM.
TOO BAD, MAJIN BUU!
YOU...
YOU LISTEN...
GRR-

SHR-

SHRR SHRR

SHR-

YOU SHOULD KNOW BETTER THAN ANYONE, THAT IT'S IMPOS-SIBLE!

HEE! HEE...

THIS WILL BE FUN...

!!
.....
..?!
NO!!

THANKS GOHAN. YOU SAVED US.
SURE.
I CAN'T BELIEVE HE'D BLOW HIMSELF UP LIKE THAT.
CRAP, THAT WAS CLOSE...
ゴゴゴゴ...

BUT HE MUST BE PLOTTING SOME-THING...
...I DON'T KNOW...

IS HE GOING TO AMBUSH US?!

I CAN'T FEEL HIM...
SO WHY'D HE DO THAT? TO GET AWAY FROM YOU?
HE CAN HIDE HIS KI AS WELL.

HOW DID YOU GET THIS STR-ONG?
TELL ME,

STRONGER!
WELL, MAYBE BY A LITTLE ...
GOHAN'S AS STRONG AS OUR SUPER GOTEN-KS!

THAT JERK WASN'T EVEN ABLE TO TOUCH GOHAN!
WELL, WHO CARES ANYWAY?!

I GAVE IT TO PICCOLO.
OH!
WHO'S GOT THE DRAGON RADAR?

I DO HAVE IT,
UH...
BUT...

HMM...
WHAT AN AMAZING OLD GUY...

WHAT!?
OH, YOU'RE RIGHT!
DON'T WORRY, DENDE'S STILL ALIVE.
DON'T YOU FEEL HIS KI?
WITHOUT DENDE, THE DRAGON BALLS ARE...
HUH?
WHAT ABOUT THEM?
HMM?
THAT BASTARD ...
HE REALLY DID KILL EVERYONE. THERE'S NO ONE LEFT...
YEAH...

HUUUFF HUUUFF
PANT PANT
WATER... WATER...
...OR EVEN BETTER... A SODA...
A HUMAN?
YEAH...
THAT'S...
THAT'S MISTER SATAN! THAT NIMROD EVER DIE?!
LET'S IGNORE HIM.
NO, LET'S TAKE HIM WITH US.
HE TRIED TO SAVE THE EARTH... IN HIS OWN WAY...
TH-THANK YOU
WHAT!? YOU?
HELLO.

HE RIPPED THROUGH THE DIMENSIONS!
DAD SAID YOU WERE IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME. BUU LEFT FIRST, RIGHT

BUU HAD ALL THE TIME IN THE WORLD TO FIND AND KILL HIM.
WHY WAS DENDE THE ONLY ONE TO SURVIVE?
HUH?

IT WAS THE OTHER WAY AROUND!!
OF COURSE! I CAN'T BELIEVE I GOT MIXED UP LIKE THAT!

SINCE A YEAR PASSES IN THERE FOR EVERY DAY OUT HERE, IF YOU CAME OUT SOON AFTER BUU-
BUT YOU GUYS CAME OUT RIGHT AFTER HE DID.

THANKS.
!!

HE DIDN'T HAVE TIME TO LOOK FOR DENDE!
WE MUST HAVE FOLLOWED HIM BY SECONDS!!
YEEEE!

DENDE!
YOU ESCAPED! WELL DONE!
ゴンッ
OWW!

MR. POPO SAID THAT I HAD TO LIVE!
HE THREW ME DOWN TO EARTH TO SAVE ME!!

HE WAS RIGHT! WITHOUT YOU, THE DRAGON BALLS ARE NOTHING BUT STONES.
THE EARTH WOULD REMAIN A GHOST TOWN LIKE THIS FOREVER!

HEY... WHO'S THAT WEIRD LITTLE KID?!
DON'T CALL HIM "KID", HE'S THE RULER OF EARTH.

HUH?
WHAT DID YOU SAY?

WHAT IS BUU UP TO?
IT DOES NOT MATTER.
HE CAN'T POSSIBLY WIN...

WHAT ARE THOSE DRAGON BALLS YOU KEEP TALK-ING ABOUT?
HMM...
PHEW!
THANK GOOD-NESS.

NOT VIDEL! NOT VIDEL!
SHE CAN'T BE DEAD!!
IT'S OKAY. SHE CAN COME BACK TO LIFE.

VI... VIDEL'S BEEN KILLED?
WHA... WAH.. WH...

!!

IS THAT... BUU...?
WHAT?

SHH!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
....
YOU'D BETTER NOT BE JOKING !!

MAKE SURE YOU DON'T GET INVOLVED IN THIS.
I'M GOING TO FINISH HIM OFF THIS TIME.

BOOM

BUT WHY?
IT'S BEEN JUST AN HOUR... WHAT COULD HAVE CHANGED ...?
TAP

I WANT TO SEE...
WHAT HAVE CHANGED.

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

Chapter 499:

A Trap

EHEE HEE...

TAP

......
......
THIS IS ODD... NOTHING'S CHANGED ABOUT HIM.

WHAT'S HE THINKING?

HE'S JUST SHOWING OFF!
HE'LL RUN AWAY AGAIN.

HEE...

GET OVER HERE, RUNTS!!
YOU'RE THE ONES I WANNA FIGHT!!

HUH?!
WHAT'S THIS?!
FIGHT US?!!

WHAT?

I WANT TO FINISH THE FIGHT WITH THE BRATS FIRST.
THEN I'LL FIGHT YOU.

WRONG.
YOU'RE FACING ME.

WHAT'S WRONG, BRATS?
ARE YOU AFRAID?
I KNEW IT ALL ALONG!!

WHAT'S THE POINT IN THAT?
TRY GOING THROUGH ME FIRST!

YOU DON'T GET IT, DO YOU?!
IF WE HADN'T CHANGED BACK TO NORMAL, WE WOULD'VE WON!!

SAY WHAT?
US? AFRAID?

REALLY? SO WHY ARE YOU SO CHICKEN NOW?
CHICKEN?!

HA HA HA! THIS GUY IS A NUT CASE! LET'S GO, TRUNKS, LET'S STRAIGHTEN HIM OUT!!

OF COURSE!
WE CAN'T LET HIM BAD MOUTH US!

STOP! SOME-THING'S NOT RIGHT...
WHY WOULD HE WANT TO--

I'M BACK! THE GRIM REAPER OF JUSTICE SUPER GOTENKS!

TA-DAAA!!

WITH THAT BRAT'S POWER...
...AND PICCOLO'S BRAINS...

ボンッ
HEY!
WAIT!

TAP
BLUP--

ZLUP--

LET ME HANDLE THIS!
JUST TAKE A SIT AND WATCH, GOHAN!

ALRIGHT ...
BE CAREFUL...
ZUUU--

ブアッ
HUH?

COME ON!!
VASH VASH
ENJOY IT WHILE YOU CAN, DOPE! THIS TIME YOU'RE DONE!

WHAT...?!
MMM...
...GG...!!

!!

PIC-
COLO!!
P...
MM...

GG-
AA...

FLIP

WHAT ARE YOU DOING?

BYU

BYU
!!

I GOT YOU!!

GGGG...
NN-N...!!
!!

BLEK
BLEK

N...
NNNNN...

WH-WHAT...?

UHH...
UUH...
NO...
YOU CAN'T
LET HIM!!
GOHAN!
KILL HIM
NOW!
HEY
!!!
NN...
AAH...

DO YOU LIKE IT, GOHAN? A SPLENDID SUCCESS FOR ME AND AN HONOR FOR YOU, I'D SAY!
FOR YOU TO WITNESS THE BIRTH OF THE MOST POWERFUL MAJIN OF ALL TIMES!!

HEE-
EH...
TAP

YOU...
FREAK...
...ABSORBING THOSE TWO INTO YOUR-SELF....

IT'S YOUR FAULT!
YOU WERE STRONGER THAN ME, AND I HAD TO BE THE STRONG-EST!

I MADE THIS PLAN WHEN I FIRST FELT YOU IN FAR-OFF SPACE AND REALIZED THE POSSIBILITY OF SOMEONE STRONGER THAN ME.
SO I THOUGHT, "WHAT IF SUPER GOTENKS WAS A PART OF ME", I SHOULD SURELY BE ABLE TO RETAIN MY TITLE REGARDLESS OF WHO SHOULD APPEAR.

FORTUNATELY, THE BRAT MENTIONED THAT HE HAD LIMITED TIME.
NOT WANTING HIM TO SHIFT BACK THE MOMENT I ABSORBED HIM, I HAD TO WAIT FOR THE NEXT OPPORTUNITY.
I NEEDED TO STALL ONLY AN HOUR UNTIL THEY HONORED ME WITH HIS REAPPEARANCE.

HEH, SO THAT'S WHAT IT WAS ALL ABOUT! WELL, YOU MAY HAVE SUCKED UP SOME SPEAKING SKILLS FROM PICCOLO, BUT YOU'RE STILL NOT THAT SMART.
IF YOU REALLY WANTED TO BE THE STRONGEST, YOU COULD HAVE ABSORBED ME.

YOU DON'T GET IT, DO YOU?
WHAT GOOD IS POWER WITH NO ONE TO FIGHT?
WHAT?

.....
.....

AS THE FORMER BUU DECLARED...
I WILL KILL YOU!
AND ENJOY IT!!
GGG...

I'VE GOT TO ADMIT...
...IT MAKES SENSE...

Translation: Usagi North - Code
Spellchecker: Code
Clean/Edit: Oussama7

DRAGON BALL

Chapter 500:

The Great Reversal

SA-
AH!!

UNH!

!!

VNN--

RRR...

WAK

WHOOPS!!
FASH
ARGH!!
SLUUUU
HEE-HEE!
NGH!

GAAH...!!

!!
GOHAN! BEHIND YOU!

EEEEEK!!
WHAT'S THIS? TRYING TO HIDE YOUR KI?
TRYING TO BUY SOME TIME?

SHUT UP!

THIS MEANS YOU MUST HAVE REALIZED...
THAT YOU'RE NO MATCH FOR ME NOW...

TOM
!?

NAG

GAA-
AAA!!

HOW DOES IT FEEL TO BE BEATEN BY A FRIEND'S ATTACK?
THAT'S ONE OF GOTENKS'S TECHNIQUE.

!!

THERE IS ONLY ONE WAY. YOU'LL HAVE TO GO THERE, SON GOKU!
I DIDN'T EXPECT THIS...

HE'S GOING TO LOSE!
DAMN IT!!
GOHAN..!

I KNOW THAT.

GOKU CAN NEVER RETURN TO THE WORLD OF THE LIVING!
BUT... I CAN NOT...

HUH?

I'LL GIVE YOU MY LIFE.
THAT SHOULD HOLD YOU AWHILE.

YOU'LL GIVE ME...
... YOUR LIFE ?!

BUT...

THE ALTERNATIVE IS THE DEATH OF THE UNIVERSE.
BUU'LL MAKE HIS WAY HERE, TOO, EVENTUALLY.

I WANT TO AT LEAST DO THAT MUCH!
THEN... LET HIM HAVE MY LIFE!!

NO!!
GIVING YOUR LIFE AWAY TO A MERE HUMAN!!
THIS IS MADNESS!!

YOU'D DO THIS... FOR ME...?

WELL, I'VE ONLY GOT A THOUSAND YEARS LEFT.
YOU'RE STILL YOUNG.

HERE'S ANOTHER OF YOUR FRIENDS' TECHNI-QUES.
WON'T YOU BE HAPPY TO DIE FROM IT?

NN..
GA-AAAA!!!
THIS WAS TOO EASY!!
HAA-AAAA!!!
DAH!!
!

ゴオオオ

HEEH...
PERSISTANT BASTARD...

WELL, I'M GLAD I HAD KEPT YOUR SPIRIT INTACT, JUST IN CASE...
...AND EVEN GAVE YOU A BODY.
I REALLY DON'T LIKE THIS, BUT TAKE HIM TO EARTH... AND HURRY.

IF I MUST...

RESTOR-ING TO A THUG LIKE ME, EH?
I WISH I COULD PROMISE THAT I'LL LIVE UP TO YOUR HOPES...

OLD MAN!!
TAP
....
..!!

HMM...
FARE-
WELL...

YOU'D
DARN
WELL
BETTER
!!
ムクッ

THANK
YOU...
I WON'T
WASTE
THIS
LIFE
YOU'VE
GIVEN
ME...

FLIP

YEAH...
....
....

NOW
GET
GOING
BEFORE
YOU
WASTE
MY
DEATH
!!

JUST
SUCK IT
UP AND
DIE LIKE
A MAN!
HEE!HEE...
QUIT
RUNNING!
.....!!

Translation: Usagi North - Code Spellchecker: Code Clean/Edit: Oussama7

Chapter 501:
A Savior Appears?!

HAAH!!

BOOOM
ゴゴゴゴ..
YEE-EE...!!

NNG...
VASH

!!
I SHOULD HAVE 10 MINUTES LEFT.
ENJOY ME!!

BAM
WAK
DOM
BAFF

CRUD... H-HE'S GETTING KILLED!
TAKE THE DOG AND GET OUT OF HER-

I BROUGHT THIS JUST IN CASE...
AS MUCH IT EMBARRASSES ME AS A MARTIAL ART CHAMPION.

CH-CHIK

...THIS 45'S GOING TO BREATH FIRE ALL OVER BUU!

....
....

SON GOKU!
WAIT!!

THEN I'M OFF!

...EH?
HMM...

THAT'S IT!! FUS-ION!!
GOHAN AND I CAN FUSE!!

I DON'T THINK THE TWO OF YOU TOGETHER STAND A CHANCE AGAINST HIM.

HUH?
HOW DO YOU PLAN TO DEFEAT BUU?

TH-THEN WHAT SHOULD I DO?
YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME TO GO HELP!!

HEE HEE...
THAT'S RIGHT!

DO YOU THINK HE'LL JUST STAND THERE AND LET YOU DO THAT ANNOY-ING DANCE?
....
....

FUS-ION, HUH?
THAT THING THE KIDS WERE DOING...

CLIP THIS POTARA EARRING ON YOUR LEFT EAR!
HUH?

SNAP
SNAP

THIS'LL MAKE ME STRONGER?
?
HAVE GOHAN PUT ON THE OTHER ONE ON HIS RIGHT EAR.
THEN YOU COMBINE INTO ONE WARRIOR.
LIKE FUSION.

....
...?

I... HAD NO IDEA...
TSK. KIDS TODAY. THAT'S WHY YOU'RE WEAK.
HERE, YOU AND KIBITO GIVE IT A TRY WITH YOUR OWN POTARA.

OF COURSE! IT'S EVEN BETTER THAN FUSION! THIS HAS BEEN TREASURED FOR GENERATIONS!

REALLY?

FLASH

WE'RE GOING TO CRASH!!
AAH-

K-KIBITO... TAKE OFF THE ONE ON YOUR LEFT EAR, I'LL TAKE OFF MY RIGHT...
ALL RIGHT...

CRAK

GN-NN...
I WILL HEAL YOU!

GOHAN!

TAP
ZIP
EH...?

HEE! HEE... YOU'RE RIPPED UP...
LET ME CLEAN YOU UP... ONCE AND FOR ALL!

THANKS, DENDE!

WHAT?! HE'S HEALED AGAIN!
WHO WAS THAT SHRIMP?

WELL, YOU'RE ONLY BACK TO YOUR FORMER INEPTITUDE.
YOU DIDN'T GET ANY STRONGER... JUST PRO-LONGING THE INEVIT-ABLE...

HAH!!

GAH!!

BETTER TAKE CARE OF THE SHRIMP.

BIIM

WH...?!

TEN-TEN-SHINHAN?

SO... YOU'RE GOHAN... YOU'VE CHANGED...
...NOT AS MUCH AS BUU, I'M AFRAID.

HEEH!
MORE ANNOYING LITTLE PESTS...
...DOES NOT MAT-TER...

PAFF

WOW!!
HA!HA!HA! SUCH POWER!!
....
....

GOKU, I CAN FIGHT WITH YOU!
LET'S GO!

HOLD YOUR HORSES.
YOU MAY BE MUCH STRONGER THAN BEFORE... BUT YOU WEREN'T MUCH TO START WITH. YOU'D JUST BE IN THE WAY, SO STAY STILL.
UH... YES...

BUT THIS IS GREAT!
HOW LONG DOES IT LAST?

HEE!HEE... THE POTARA DOESN'T HAVE THAT LIMITAT-ION.
IT LASTS FOR-EVER!

WHAT?!!

YOU MEAN... I'LL BE COMBINED WITH MY SON FOR-EVER...?
IF I HAVE TO, I WILL... BUT THERE'S JUST ONE THING...
I MIGHT HAVE TO GO TO GOHAN'S SCHOOL AFTER THIS...

THANKS FOR EVERY-THING!
THEN,
I'M OFF!!

NOBODY'S GOING TO HIGHSCHOOL IF YOU DON'T GET OVER THERE!!
OH YEAH!

...!!
DAMN!
THIS IS BEYOND ME! I'M USELESS!!

YOU SHRIMPS CAN BLOW UP WITH YOUR PLANET!
TRY TO SHOOT THIS!!

FOR-GIVE ME, BUU!!
YOU MUST DIE!!
CHIK

Chapter 502:

Is This Gonna Work?! The Potara Fusion!

I'M OFF!!

YOU'RE RIGHT!
YEAH!!
HURRY!!

BUU'S ABOUT TO FINISH OFF GOHAN!!
WE DON'T HAVE TIME TO CHAT!

BAM BAM
I'M... SORRY...

EVERYONE SAY YOUR PRAYERS!!

FUSH..
!!

ゴウウウーーーッ
BAFF
!?
AH!
D-DAD?!
HOW?!

I'M-
FORGIVE ME. YOU MADE ME DO IT...

AH!!
I CUT HIM IN TWO!!

....
....

BRR... BRR...

FOOL! CAN'T YOU SEE THE INFINITE DIFFERENCE BETWEEN THAT BUU THEN AND ME NOW?
DO YOU THINK YOU CAN HELP?

SMIRK!

I KNOW YOU... YOU'RE THE GUY WITH THE WEIRD TRANSFORMAT-IONS...
YOU...

INFINITE DIFFERENCE YOU SAY?!
THEN WAIT TILL YOU SEE WHAT I'VE GOT!!
WHAT?!

....
....
FLAP

HEE!
HEE!
HEE...
BULL-
SHIT...

WHAT?

ZAAAAG

ARGH!

EUH...
EUH...

VAP

VIIIN

HEY!
THAT'S
DIRTY!

IF THAT'S THE CASE, WHY THE RASH IN RESTORING YOUR BODY?
WONDER-ING, AREN'T YOU?

HEEH... AM I?
AM I WONDERING IF YOU HAVE A DEATH WISH?

THERE... JUST ONE KICK WAS ENOUGH TO FELL HIM.
CAN'T YOU SEE? WHATEVER YOU DO, YOU'LL NEVER BE ABLE TO SCRATCH MY SKIN.

FASH
GOHAN, CATCH!

HUH?

BOP
TAK TAK TAK...
AH!!

EEE-EEK!!

SO THAT WAS YOUR PLAN...
WHAT? FUSE?

W-WHERE IS IT?
HUH? SURE...
P-PICK IT UP! HURRY!
PUT IN ON YOUR RIGHT EAR! THEN WE'LL FUSE!

I RATHER KILL YOU FIRST!
UNDOUBTELY FUTILE, BUT WHY TAKE A RISK?

PERISH!!

J-JUST A LITTLE SECOND! PLEASE...
T-TIME OUT!

IT'S GONE.
I CAN'T FIND IT...

IT... CAN'T BE...
THAT... IDIOT...

HA! HA! HA!
USELESS!!

DAMN IT!!
D--

HUH...?!

DOESN'T THIS BELONG TO THE KAIO-SHIN?
WHAT WAS I SUPPOSED TO DO WITH IT AGAIN?

ARK...
GOT IT!!

AH!!
!!

ARGH!
OH... NO...

AND NOW, PICCOLO'S SHOWING UP THE MOST!
HA!HA!HA! FEELING WEAKER?! THE KID'S FUSION JUST WORE OFF!!

AH!!

IT'S FORTUNATE I LEFT SOME INSURANCE IN CASE THIS HAPPENS...
HE! HE! HE...

.....
.....

TOO BAD...
DISAP-POINTED.
FLIP
GOHAN CAN HANDLE YOU NOW...

THIS PART THAT YOU CUT OFF...
WHY DO YOU THINK I DIDN'T RESTOR IT BACK?
GYUUN...
HOW'S THAT?
INSURANCE?
PLOOP
MMG!!
WHA-
BAWN
HUH?

DAMN !!!
OH-
TINK...

OH NO!
I CAN'T BELIEVE IT!!
GLOOP
HA! HA! HA! HA!
IT'S...
...ALL OVER...
NO...
GOHAN!
THAT'S UNFAIR...
GASP
OH...

....
....

I CAN'T FUSE WITH GOHAN NOW...

I'VE GOTTA PICK SOMEBODY ELSE!
I'VE GOT NO CHOICE!!

HA!HA! HA!HA! HOW DELIGHTFUL!!
NOW I'M STRONGER THAN EVER!! AND WITH NO TIME LIMIT!!

I CAN'T BELIEVE IT...
....
....
ガ—ン

EH?
DENDE'S NOT A FIGHTER!
TENSHINHAN IS DOWN...

Chapter 503:

Son Goku's Final Fusion!!

YOU DON'T NEED TO WORRY. I WON'T MAKE YOU SUFFER FOR LONG...
HEE! HEE... YOU KNOW AS WELL AS I THAT WINNING IS WHAT MATTERS!
WHY'S BUU STILL ALIVE?
I'VE RUN OUT OF BULLETS. I CAN'T KILL HIM NOW!
REALLY...?
DAMN IT! JOINING WITH DENDE WON'T HELP!
MY ONLY CHOICE IS... THAT IDIOT!
FUSING WITH SATAN WON'T DO ANY GOOD, I MIGHT EVEN GET WEAKER...
I'LL GIVE YOU ONE LAST CHANCE!
YOU HAVE 5 SECONDS TO CHOSE YOUR PARTNER

CATCH!
SATAN!
SHIT! I'VE GOT NO CHOICE!
ALL WHAT LEFT IS TO...
3......
2......
CRAK CRAK
1......
BIIP...
TIME'S UP...
HUH?
WHAT?
!!
THIS...
THIS KI...
COULD IT BE...?

VEGETA?!!!

224

SORRY, BUT THIS IS AS CLOSE AS I'LL GO... I'M TOO SCARED!
GOOD LUCK!

DON'T WORRY, IT'LL JUST POSTPONES...
...ME GETTING KILLED YET AGAIN!

LUCKY!!
HAVE YOU GIVEN UP AL-READY?
FUU...
...SHH
THEN... DIE!!!
!?

PST
WHA-?
HE TELE-
PORTED!!
VEGETA!
I KNEW
IT WAS
YOU!
FUUSH
KA-
KAKAR-
ROT?!!

GOKU!!
AM I SEEING THINGS?
HOW CAN YOU BE HERE...?

HEEH, SO HE'S TRYING TO ESCAPE FROM ME...
IT DOESN'T MATTER IF HE'S GONE TO ANOTHER PLANET... I WON'T STOP CHASING HIM!

WAS HE TRYING TO GIVE ME SOME-THING?
IT DOESN'T MATTER NOW.
I'VE... I'VE TO FOLLOW THEM!

WHAT? DON'T LEAVE ME ALONE!
TAKE ME WITH YOU!!

HUH...

WHATS GOING ON? HOW COME YOU'RE NOT DEAD?
I'LL TELL YOU LATER. YOU GET OUT OF HERE!
BUU'S COMING SOON!!

YEEK!!
GOOD LUCK!

SO KING ENMA KEPT YOUR BODY?
SMART MOVE!
....
....

VEGETA! PUT THESE ON YOUR RIGHT EAR!
PLEASE!

....
....
WHY?

SO WE CAN FUSE! THEN WE'LL BE UNBEAT-ABLE!!

YOU MEAN COM-BINE?
YOU ACTUALLY THINK I'DE COMBINE WITH YOU?
DON'T MAKE ME LAUGH!

ARRG! WHY I'M NOT THAT SURPRIS-ED BY THAT ANSWER?!
BUT THIS IS OUR ONLY CHANCE TO BEAT BUU!
I'D RATHER DISAPPER.

OHO! ANOTHER STRONG PERSON HAS SHOWN UP!
BUT THE TWO TOGETHER STILL DON'T SCARE ME!
HE'S GETTING CLOSER!
PLEASE VEGETA! PUT ON THE POTARA! THIS IS NO TIME FOR PRIDE! HE'LL DESTROY EVERYTHING!
....
....
...I HATE YOU...
HUH?

I SAW YOU FROM THERE...SUPER SAIYAN 3?! YOU'VE PISSED ME OFF! HOW COULD I BE ONE WITH YOU?
YOU HELD BACK WHEN YOU FOUGHT AGAINST ME! WERE YOU MOCKING ME?!

I DON'T WANT EXCUSES.
FACTS ARE FACTS!
YOU TOYED WITH ME...

....
....
SORRY, THERE WAS A TIME LIMIT ON THAT STAGE. I WANTED TO SAVE IT FOR JUST IN CASE...

...!!

THEN HOW ABOUT THIS FACT?
EVERYONE WAS EATEN BY BUU, EVEN BULMA! PICCOLO, TRUNKS, GOHAN, AND GOTEN! HE ABSORBED THEM ALL! THAT'S HOW HE POWERED-UP SO FAST!

HA! HA! HA!
FOUND THEM!

GIVE IT QUICKLY!

TAP

DAMN... IT GOES IN THE RIGHT EAR, RIGHT?

VE- VEGETA...!!

....
....

BY THE WAY... ONCE WE MIX, WE CAN NEVER SPLIT APART!

WHAT?

HYAAAAAH!!

BLOOM

THERE, HAPPY?!

OH! OF COURSE, TELL ME NOW...

!!
READY TO FIGHT? BUU!!

DRAGON BALL

DRAGON BALL

DRAGON BALL

DRAGON BALL
SATAN
97
FINE MOLDS

ジャンプ・コミックス
ドラゴンボール完全版 33
2004年4月7日　第1刷発行

著　者　鳥山 明　
編集協力　株式会社 尚企画
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051
発行人　山路則隆
発行所　株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan
印刷所　大日本印刷株式会社

ISBN4-08-873476-9　C9979